

Summit E y XL



SEGURIDAD



Alto voltaje. Antes de realizar el servicio técnico, desconecte la unidad de la corriente eléctrica. El servicio técnico sólo podrá ser realizado por personal de servicio técnico calificado.

Puede haber presencia de señales de alto voltaje, incluso cuando el dosificador esté apagado.

Use lentes de seguridad, guantes, caretas y delantales durante la instalación y el servicio técnico.

Ningún ácido (ni ningún otro producto químico potencialmente reactivo o incompatible) debe ir directamente al distribuidor de enjuague.

ESPECIFICACIONES

Energía eléctrica

90 - 260 VCA, 47 - 440 Hz, 200 watts (XL) o 65 watts (E)

Tres bombas modelo SUMMIT E pueden estar en funcionamiento simultáneamente. El tiempo máximo de funcionamiento de las bombas E es de 5 minutos encendidas, 10 minutos apagadas.

Ocho bombas modelo L5000 XL pueden estar en funcionamiento simultáneamente. El tiempo máximo de funcionamiento de las bombas XL es de 5 minutos encendidas, 20 minutos apagadas con hasta 3 bombas en funcionamiento simultáneamente; o 30 segundos encendidas, 2 minutos apagadas con hasta 8 bombas en funcionamiento simultáneamente.

FUNCIONAMIENTO

En los modos Sequence (Secuencia), Formula (Fórmula) y Latched (Bloqueado), los trabajadores de la lavandería usan los botones +/- para seleccionar el nombre de la fórmula.

- Al trabajar en el modo Smart Relay (Relé inteligente) o TAFS, no es necesario seleccionar una fórmula y el programador no necesita estar conectado, excepto durante la instalación.
- Al trabajar en el modo Sequence (Secuencia), el usuario final presiona el botón ACTION (ACCIÓN) para iniciar la secuencia. Si el inicio automático se activa con un disparador "start" (iniciar) en T3, sólo es necesario seleccionar el nombre de la secuencia presionando los botones +/-.

- Para cancelar una secuencia que está en curso, mantenga presionada la tecla ACTION (ACCIÓN) durante 5 segundos.
- Si el programador se desconecta mientras se encontraba en modo Latched (Bloqueado), Formula (Fórmula) o Sequence (Secuencia), el dosificador seguirá en funcionamiento en la fórmula seleccionada.

INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

Tubos de transporte

Bombas series 100 ó 600: Tubos con DI de 10 mm o 3/8"

Bombas serie 2000: DI de 12 mm o 1/2"

Use tubos de mayor DI para productos químicos más viscosos que entran directamente en la lavadora.

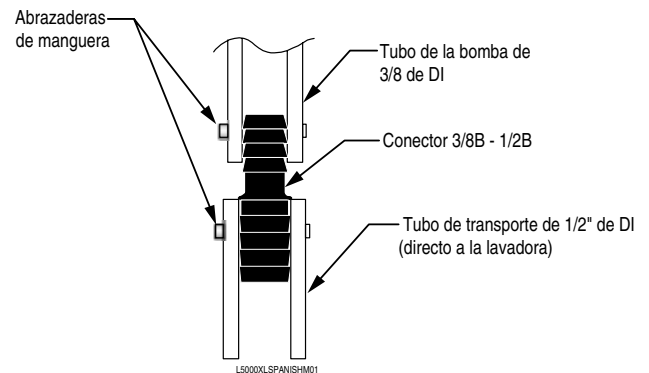


Figura 2a. Conexión de tubos para bomba serie 2000 (del tambor y directo en la lavadora)

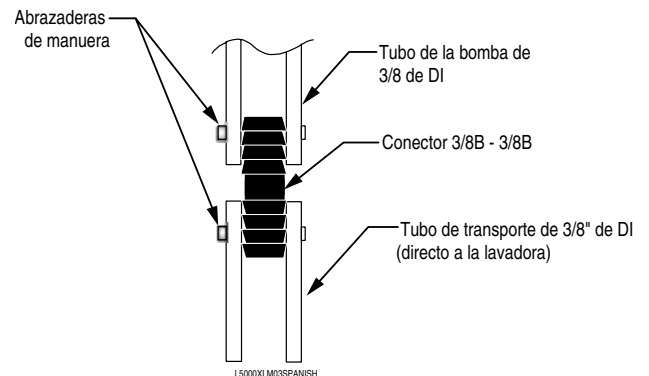


Figura 2b. Conexión de tubos para bomba serie 2000 (al distribuidor de enjuague)

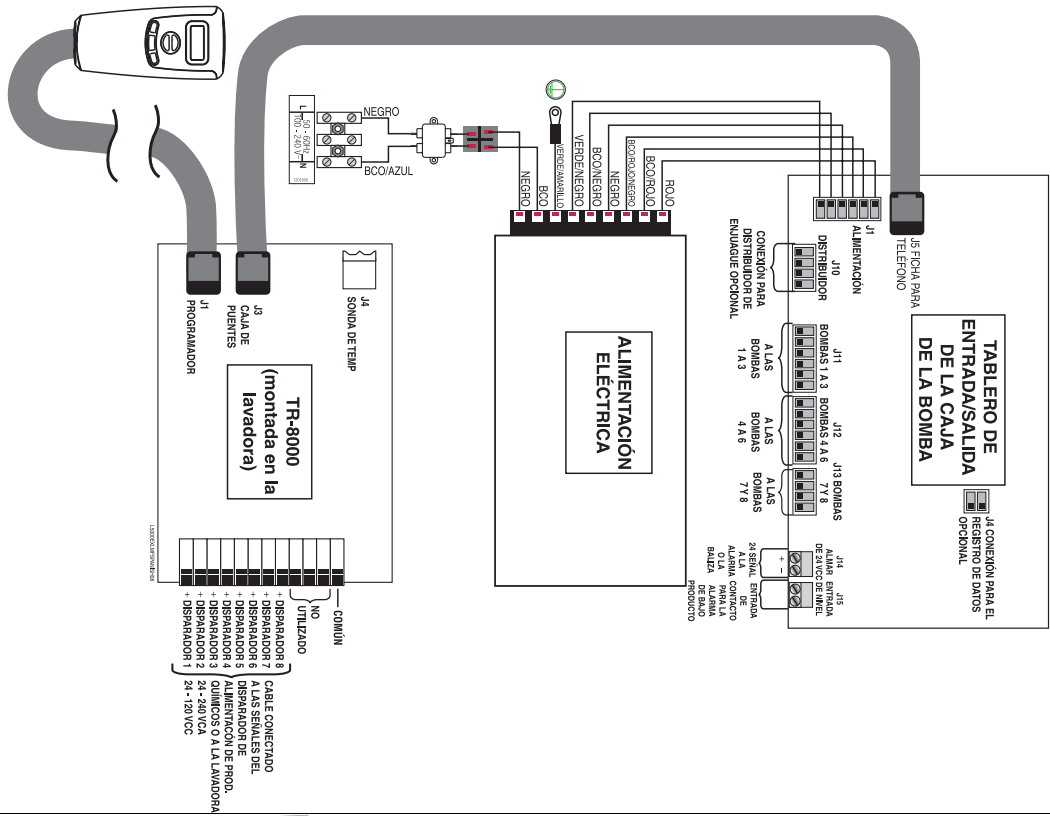


Figura 3. Cableado de la caja de la bomba del sistema Summit XL

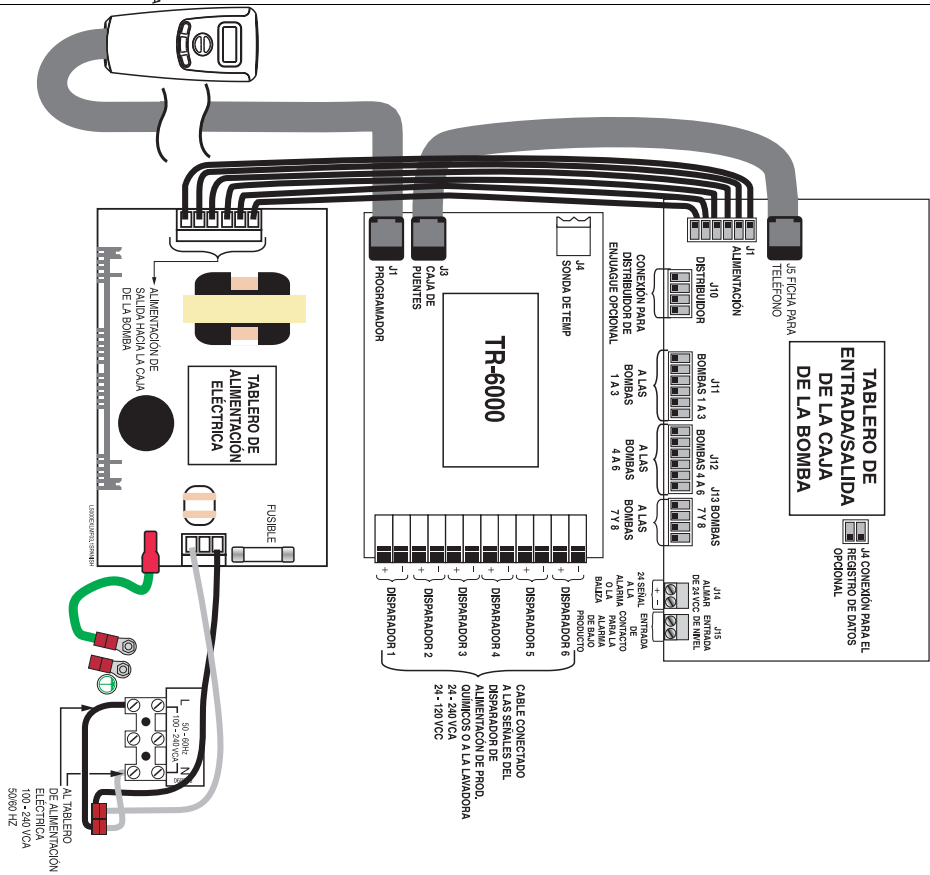



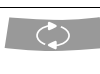


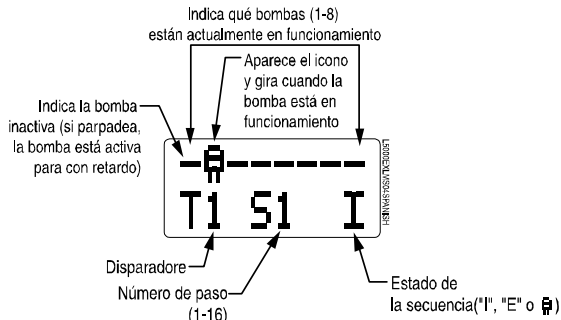
Figura 3a. Cableado de la caja de la bomba del sistema Summit E

Programación

La programación, la recuperación de datos y el diagnóstico del sistema se hacen desde el programador, usando las siguientes teclas:

	Las teclas + o - cambian el valor del número o la letra titilante. Presionar las teclas + y - simultáneamente cambiará todos los caracteres alfanuméricos a "M" y cambiará todos los campos numéricos a su valor mínimo.
	Tecla CURSOR: mueve el cursor por toda la pantalla y cambia el campo seleccionado.
	Tecla ACTION (ACCIÓN): inicia una acción como el cebado. Este botón no modifica la configuración.
	Tecla MENU (MENÚ): avanza a la siguiente pantalla del menú.

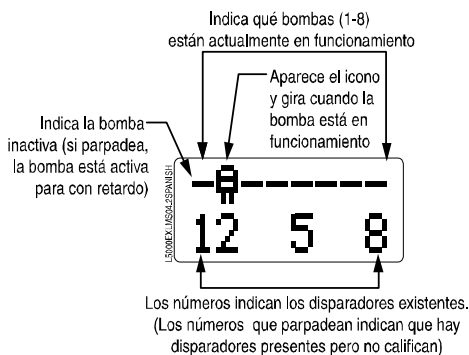
Contraseñas



- Sin contraseña: pantalla de selección de fórmula
- Contraseña 123 del técnico: vista de los datos, el diagnóstico y el cebado
- Contraseña 890 del programador: programa

Información de diagnóstico (para los modos Fórmula (Fórmula), Latched (Bloqueado), TAFS y Smart Relay (Relé inteligente))

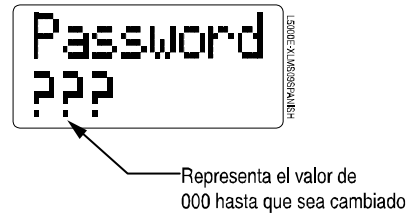
Desde la pantalla de selección de fórmula, la tecla CURSOR muestra el diagnóstico:



Contraseña

Presione la tecla MENU (MENÚ) y manténgala presionada durante 5 segundos para ingresar a la pantalla de **Contraseña**.

La contraseña predeterminada de Nivel-Técnico es 123. La contraseña predeterminada de Nivel-Programador es 890.



Pantalla 2. Pantalla de contraseña

Use las teclas "+" o "-" para cambiar los valores y use la tecla CURSOR para ir de un número a otro. Presione la tecla MENU (MENÚ) para avanzar al siguiente nivel de pantallas del menú.

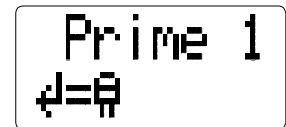
Si mantiene presionado el botón MENU (MENÚ) durante 5 segundos, volverá a la pantalla de fórmula.

Acceso de Nivel-Técnico

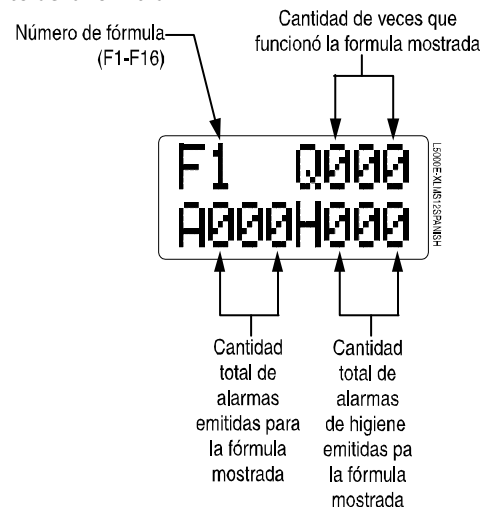
(Se requiere la contraseña de entrada del Técnico o del Programador)

Cebado de bombas

Las teclas "+" o "-" cambian de bomba. La tecla Action (Acción) inicia el cebado de la bomba.

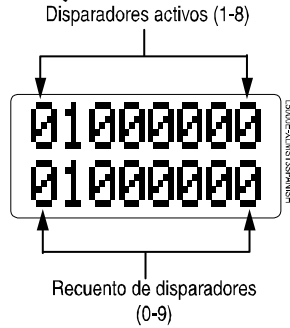


Recuento de la fórmula

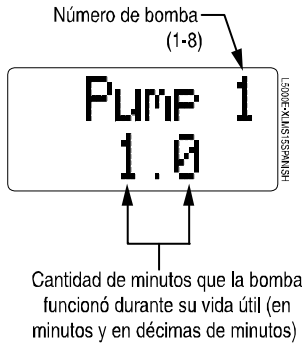


Pantalla 4. Valores de recuento de la fórmula

Estado del disparador y contador



Tiempo de funcionamiento de la bomba

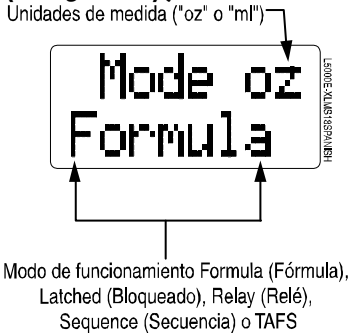


Acceso de Nivel-Programador

Selección del sistema



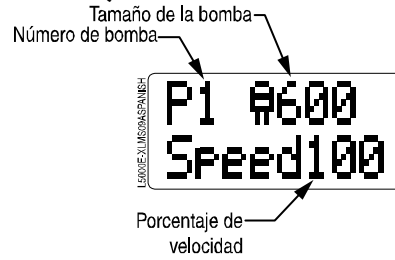
Modo Setting (Configuración) y unidades de medida



Pantalla 8. Modo Setting (Configuración) y unidades de medida

Presione las teclas "+" o "-" durante 2 segundos para cambiar el modo a "Formula" (Fórmula), "Latched" (Bloqueado), "Relay" (Relé), "Sequence" (Secuencia) y "TAFS".

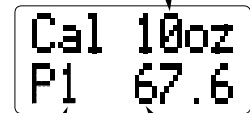
Control de velocidad y tamaño de la bomba



Si el caudal es sólo 1/3 menos que el de otros productos químicos, reduzca el caudal al 60%. **Siempre recalibre después de bajar la velocidad, ya que, por lo general, el caudal cambia.**

Calibración de la bomba

Volumen de producto químico sobre el cual se basa el índice de calibración (ya sea 30 oz/900 ml para las bombas serie 2000, o 4 oz/100 ml para las bombas serie 600)



Número de bomba (P1-P8)

Índice de calibración (1.7 - 220 oz/min., 50-6500 ml/min., valor predeterminado= 67.6 oz/min., 2000 ml/min.)

Cómo calibrar las bombas Summit

1. Coloque el extremo del tubo de descarga de la bomba seleccionada sobre el tubo graduado. Si bombea sin enjuague, hágalo en la lavadora ya que el tubo de transporte reduce el caudal.
2. El volumen para bombear aparece en la esquina superior derecha de la pantalla:
900 ml (30 oz)/min. para bombas serie 2000
100 ml (4 oz)/min. para bombas serie 600
30 ml (1 oz)/min. para bombas serie 100
3. Presione la tecla ACTION (ACCIÓN) y manténgala presionada y recoja la cantidad de calibración en un tubo graduado. El campo del índice de calibración es reemplazado por un icono de bomba que gira.
4. Cuando se haya bombeado la cantidad de calibración, suelte la tecla ACTION (ACCIÓN).
5. El nuevo caudal se calculará automáticamente y aparecerá en lugar del valor predeterminado de 67.6 oz. o 2000 ml y será guardado en la memoria.
6. Si no mantiene la bomba en funcionamiento el tiempo suficiente como para obtener un valor de calibración realista, aparecerá "----" en la pantalla. Presione nuevamente la tecla ACTION (ACCIÓN) para reiniciar la calibración.
7. Si excede la cantidad de calibración, cambie de bomba y luego regrese a la bomba en la que estaba y repita los pasos 1 a 4.

Nombres de fórmula

La línea superior se llama "Line 1" (Línea 1) y la línea inferior se llama "Line 2" (Línea 2).



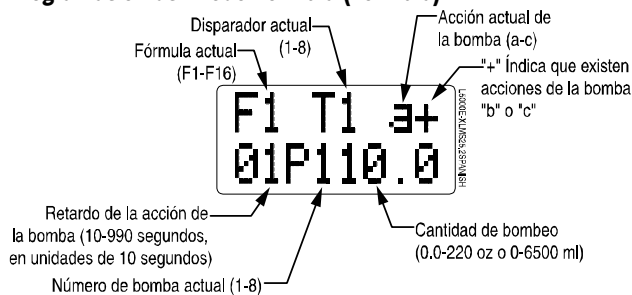
Use las teclas + y - y la tecla cursor para ingresar los nombres de cada número de fórmula.



Programación de modos

En el programador, sólo aparecerá la pantalla de programación del modo seleccionado.

Programación del modo Fórmula (Fórmula)

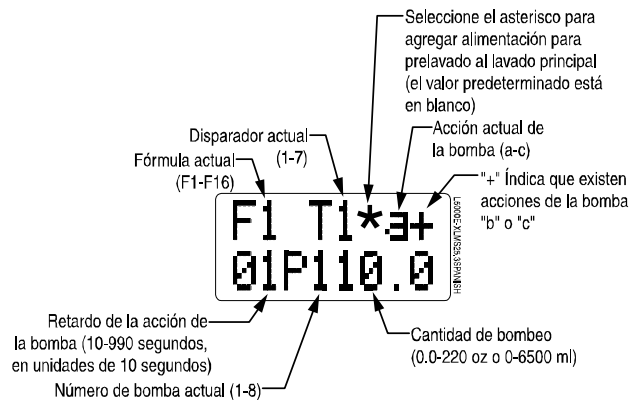


Este ejemplo muestra que la configuración Fórmula 1 trigger 1 (T1) (Fórmula 1 disparador 1 (T1)) pondrá en funcionamiento la bomba 1 (P1) para 10 oz., después de un retardo de 10 segundos.

Programación del modo Latched (Bloqueado)

El modo Latched (Bloqueado) es igual al modo Fórmula (Fórmula), salvo que los disparadores se ignoran o quedan "bloqueados" después de que se activaron una vez.

Debe asignar una bomba "End" (Final) para que la Summit sepa cuándo terminó la fórmula y pueda "desbloquear" el disparador.

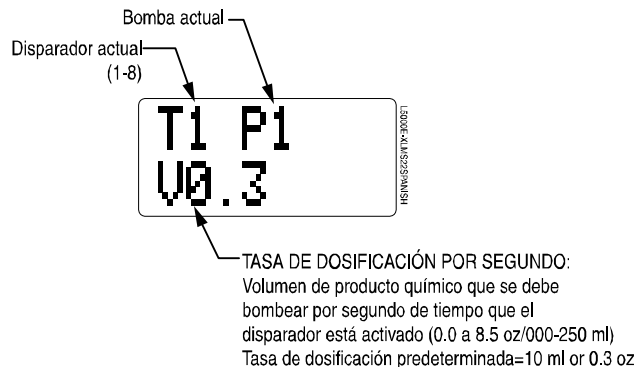


Pantalla 11b. Programación del modo Latched (Bloqueado)

Programación del modo Smart Relay (Relé inteligente)

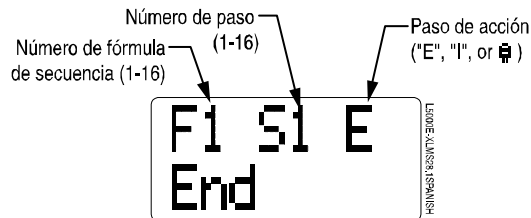
En el modo Smart Relay (Relé inteligente), el tamaño de la dosis del producto químico es el volumen de la tasa de dosificación multiplicado por la cantidad de segundos en que el disparador está activado.

Para una dosis de 6 onzas con una tasa de dosificación de 2.0 onzas, programe un disparador de 3 segundos en la lavadora.

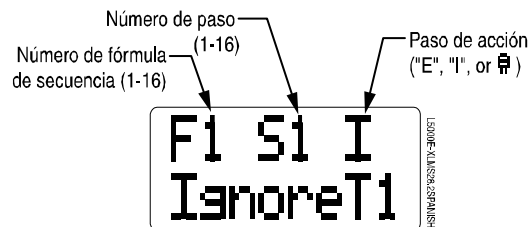


Programación del modo Sequence (Secuencia)

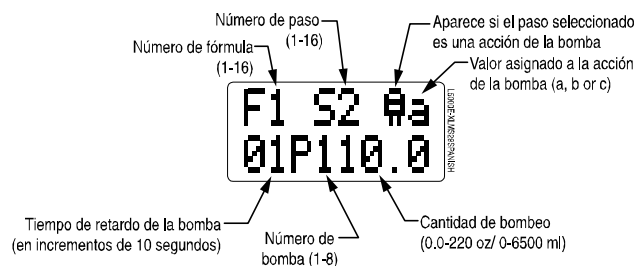
Ingrese una acción de la bomba para cada disparador de drenaje o número de Step (Paso); o presione la tecla Ignore (Ignorar) para esperar el siguiente disparador.



"E" (End) (Finalizar) es el valor predeterminado de cada paso y se usa como el último paso en una secuencia.



La selección "I" (Ignore) (Ignorar) del lado derecho hace que el sistema se salte un disparador.



Seleccione el icono de bomba en el lado derecho para activar la bomba.

Step 2 (S2) (Paso 2), la acción de la bomba “a” consiste en que la bomba pump 1 (P1) tenga un retardo de 10 segundos antes de bombear 10 onzas de fórmula 1 (F1).

Vea el **Modo Sequence (Secuencia)** en la sección **Ejemplos de programación** para obtener ejemplos de configuraciones del Modo Sequence (Secuencia).

Para programar una acción de la bomba:

Detalles de operación

- Los disparadores T1 y T2 se ignoran durante los retardos, las acciones y los enjuagues.
- Mientras el disparador T2 está activado, los pasos consecutivos de la bomba siguen en funcionamiento sin necesitar los disparadores T1 para activarlos.
- Si el primer paso (S) #1 es una cantidad de bombeo (en vez del valor “I”), la bomba se activará inmediatamente cuando se inicia la secuencia, presionando el botón de acción.
- El evento “E” se inicia al término del evento anterior (último) de la bomba. No es necesario que haya un evento T1.

Opciones de configuración del modo Sequence (Secuencia)

Lavadora sin disparadores

Para funcionar sin una señal de T1, configure el disparador T2 en “-” en la pantalla **Trigger Qualification** (Calificación de disparadores).

Programación del modo TAFS



Pantalla 11g. Programación del modo TAFS

En el modo TAFS, se asignan los volúmenes de bombeo, por bomba, por fórmula. La caja de la bomba sabe cuándo dosificar la cantidad en función de la asignación de bombas en los módulos de túnel; además, las señales de transferencia de lotes permiten que la caja de la bomba rastree la carga por el túnel para saber qué carga se encuentra en qué módulo.

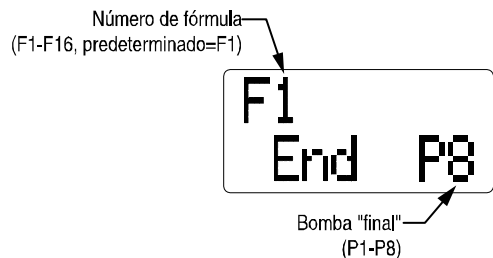
En el ejemplo de la Pantalla 11g, la bomba 1 suministrará 300 ml de producto químico, cada vez que una carga de fórmula 1 se encuentre en el módulo asignado a la bomba 1.

D = tiempo de retardo antes del bombeo, después de que sea calificada la señal de transferencia de lote.

V = volumen de bombeo, 300 ml en el ejemplo mostrado.

Asignación de bomba final (para los modos de Formula (Fórmula), Latched (Bloqueado) y Smart Relay (Relé inteligente))

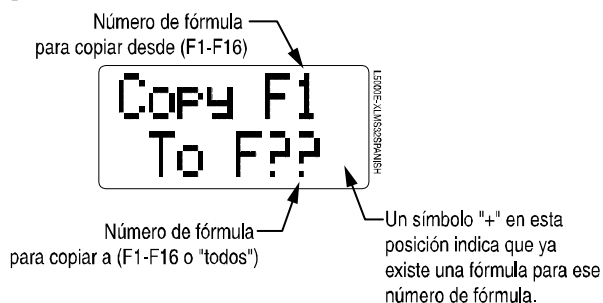
“End Pump” (Bomba final) determina qué acción de la bomba registrará la fórmula como completada.



Pantalla 12. Asignación de bomba final

Copiar fórmula (para los modos de Formula (Fórmula), Latched (Bloqueado) y Sequence (Secuencia))

La función Formula Copy (Copiar fórmula) le permite copiar una fórmula existente a otra fórmula para una programación más rápida.



Pantalla 13. Copiar fórmula

Cambiar contraseñas

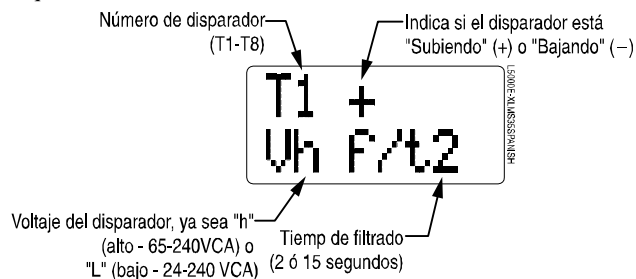


Contraseña de acceso de Nivel-Técnico (predeterminada=123)

Contraseña de acceso de Nivel-Programador (predeterminada=890)

Calificación de disparadores

El sistema de Calificación de disparadores de las bombas Summit evita que se produzcan disparos accidentales exigiendo que se cumplan ciertos parámetros de voltaje y duración requeridos.



Cargar/recibir y enviar nombres de fórmulas y programas de un dosificador a otro.

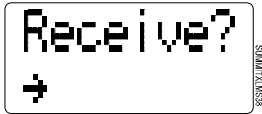
Ahorre tiempo copiando la información. Es más rápido modificar las fórmulas para los distintos tamaños de lavadoras que volver a ingresarlos.

La única información que no se puede copiar son los datos del tiempo de funcionamiento de la bomba, el recuento de disparos, las cantidades de calibración y el recuento de fórmulas.

Recepción de configuraciones clonadas



Presione la tecla action (acción) para cargar.



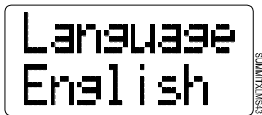
Presione nuevamente la tecla action (acción) al conectar el segundo dosificador para descargar.

Envío de configuraciones clonadas



Selección del idioma

Presione las teclas "+" o "-" durante varios segundos para cambiar el idioma de la pantalla.



Verificación de la higiene

Indica si los criterios a, b o c están desactivados (-) o activados (+)

Valor de desviación de temperatura que se debe aplicar a la lectura de la sonda (00 - 40 ó 00-72° Fahrenheit ó Celsius)

Minutos (continuos) requeridos en el valor de referencia de temperatura

Valor de referencia de temperatura (0 - 099 °C en caso de ml, 032 - 210 °F en caso de oz)

"Higiene"

"Fórmula"

Número de fórmula (1-16)

Tiempo de transporte de enjuague

Visible únicamente cuando los cables del distribuidor de enjuague están conectados a la placa de circuito impreso (Printed Circuit Board, PCB) de la caja de la bomba, antes de encender la alimentación.



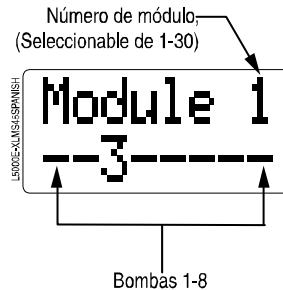
Tiempo de enjuague de transporte (01-99 segundos)

Icono de bomba (Gira cuando el enjuague está en proceso)

Configure el tiempo de enjuague hacia la lavadora en un segundo cada tres pies (un metro), es decir, para una distancia de 15 pies hacia la lavadora use un tiempo de transporte de t05.

Asignación de bomba al módulo Tunnel (Túnel) (Túnel únicamente)

Esta pantalla aparece si el modo de enjuague está configurado en "Xprt Tuntl", ya sea cambiando el tipo de enjuague en el modo Smart Relay (Relé inteligente) o seleccionando el modo TAFS. Esta pantalla asigna las bombas a los módulos. Ésta es una función necesaria para que el modo TAFS pueda rastrear las cargas a través del túnel y dosificar en el momento apropiado.



Para que cada módulo reciba producto químico, seleccione el número de módulo y cambie el valor "-" de la bomba a su número, para asignarla al número de módulo en la línea superior. En el ejemplo que aparece a continuación, la bomba 3 bombeará hacia el módulo 1. Debe asignar las bombas. Las bombas no funcionarán si no están asignadas a los módulos.



Beta Technology
 2841 Mission Street
 Santa Cruz • CA
 U.S.A. • 95060-2142
 TEL • 831 • 426 • 0882
 TEL • 800 • 858 • 2382
 FAX • 838 • 423 • 4573
 FAX • 800 • 221 • 8416
<http://www.beta-technology.com>
sales@beta-technology.com

Beta Technology está certificada por ISO9001